

LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2020-Q-302*

Le directeur général de la Région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 13 mars 2020 et concernant la période de fermeture de la pêche du phoque du Groenland et du phoque gris dans les zones de pêche du phoque 4 à 33 pour les catégories de permis de pêche au phoque Q100 à Q140.

Québec (Québec), le 13 mars 2020.



Patrick Vincent
Directeur général régional
Région du Québec

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PÊCHE DU PHOQUE DU GROENLAND ET DU PHOQUE GRIS
DANS LES ZONES DE PÊCHE DU PHOQUE 4 À 33
POUR LES CATÉGORIES DE PERMIS DE PÊCHE AU PHOQUE Q100 À Q140.**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2020-Q-302*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-301* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture de la pêche du phoque du Groenland et du phoque gris dans les zones 4 à 33, telle que déterminée à l'article 34 du *Règlement sur les mammifères marins* et établie à la colonne IV des articles 1 et 4 de l'annexe IV dudit *Règlement* est par la présente modifiée telle que déterminée à la colonne IV des articles 1 et 4 de l'annexe IV de la présente ordonnance de modification en respect des zones identifiées à la colonne II et des catégories de permis de pêche au phoque identifiées à la colonne III de ces articles.

Entrée en vigueur

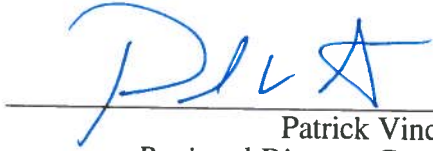
4. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2020-Q-302*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Harp seal and Grey seal in Sealing Areas 4 to 33, for classes of fishing licences for seal Q100 to Q140, effective March 13, 2020.

Quebec, Quebec, March 13, 2020.


Patrick Vincent
Regional Director General
Quebec Region

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FOR FISHING FOR HARP SEAL AND GREY SEAL
IN SEALING AREAS 4 TO 33
FOR CLASSES OF FISHING LICENCES FOR SEAL Q100 TO Q140.**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2020-Q-302*.
2. The *Quebec Region Variation Order 2020-Q-301* is hereby repealed.
3. The close time for fishing for Harp seal and Grey seal in Sealing Areas 4 to 33, as fixed by section 34 of the *Marine Mammal Regulations* and set out in Column IV of items 1 and 4 of Schedule IV thereto, are hereby varied to that set out in Column IV of items 1 and 4 of the Schedule IV of the current Variation Order in respect of the areas identified in Column II and the classes of fishing licences for seal identified in Column III of that item.

Coming into Force

4. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

AVIS AUX PECHEURS

13 mars 2020

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-302 concernant la modification de la période de fermeture de la chasse du phoque du Groenland et du phoque gris dans le Golfe Saint-Laurent.

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-302, la chasse du phoque du Groenland pour la catégorie de permis de pêche au phoque Q100, Q110 et Q140 dans les zones de pêche du phoque 9 à 11, 13 à 15, 22, 26 et 27 sera ouverte à compter du 16 mars 2020 et jusqu'à avis contraire.

La chasse du phoque du Groenland pour les catégories de permis de pêche au phoque Q100, Q110, Q130 et Q140 dans la zone de pêche du phoque 20 sera ouverte à compter du 16 mars 2020 et jusqu'à avis contraire.

La chasse du phoque du Groenland pour les catégories de permis de pêche au phoque Q100, Q110, et Q140 dans la zone de pêche du phoque 23 sera ouverte à compter du 16 mars 2020 et jusqu'à avis contraire. Veillez prendre note que la portion de la zone de pêche du phoque 23 située à environ 5 miles nautiques de la côte nord de l'Île-du-Prince-Edouard à partir du North Cape jusqu'à East Point (zone tampon) demeure fermée en vertu de l'ordonnance 2010-10 de la région du Golfe. Pour plus d'information sur la délimitation de cette portion fermée de la zone 23, référer à l'ordonnance 2010-10.

La chasse du phoque gris pour les catégories de permis de pêche au phoque Q100, Q110 et Q130 dans la zone de pêche du phoque 20 demeure ouverte depuis le 27 janvier 2020 et jusqu'au 30 juin 2020, et elle sera de nouveau ouverte du 15 septembre 2020 au 31 décembre 2020.

La chasse du phoque gris pour les catégories de permis de pêche au phoque Q100 et Q110 dans la zone de pêche du phoque 25 demeure ouverte depuis le 27 janvier 2020 et jusqu'à avis contraire.

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-301 est par la présente abrogée.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

March 13, 2020

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2020-Q-302 regarding the variation in close time of harp seal and grey seal in the Gulf of Saint-Lawrence.

DFO advises that according to Quebec Region Variation Order 2020-Q-302, the Harp seal hunt for class of fishing licences for seal Q100, Q110 and Q140 in Sealing Area 9 to 11, 13 to 15, 22, 26 and 27, will be opened starting March 16, 2020 and until further notice.

The Harp seal hunt for classes of fishing licences for seal Q100, Q110, Q130 and Q140 in Sealing Area 20 will be opened starting March 16, 2020 and until further notice.

The Harp seal hunt for classes of fishing licences for seal Q100, Q110, and Q140 in Sealing Area 23 will be opened starting March 16, 2020 and until further notice. Please note that portion of sealing fishing area 23 located approximately 5 nautical miles from shore along the northern shore of Prince Edward Island from North Cape to East Point (buffer zone) remains closed under Gulf Region Variation Order 2010-10. For more information on the delimitation of this closed portion of zone 23, please refer to Variation Order 2010-10.

The Grey seal hunt for classes of fishing licences for seal Q100, Q110 and Q130 in Sealing Area 20 remains open since January 27, 2020 and until June 30, 2020, and will also be opened from September 15, 2020 to December 31, 2020.

The Grey seal hunt for classes of fishing licences for seal Q100 and Q110 in Sealing Area 25 remains open since January 27, 2020 and until further notice.

The Quebec Region Variation Order 2020-Q-301 is hereby repealed.

ANNEXE IV
(article 34)

PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DU PHOQUE

Article	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
1.	Espèce de phoques Phoque du Groenland	Zone de pêche du phoque ou sous-secteur Zones de pêche 4 à 8, 12, 16 à 19, 21, 24, 25 et 28 à 33 Zones de pêche 9 à 11, 13 à 15, 22, 26 et 27 Zone de pêche 20 Zone de pêche 23	Catégorie de permis de pêche au phoque Q100 à Q140 Q100, Q110 et Q140 Q120 et Q130 Q100, Q110, Q130 et Q140 Q120 Q100, Q110 et Q140 Q120 et Q130	Période de fermeture Du 13 mars 2020 au 31 décembre 2022 Du 13 mars 2020 au 15 mars 2020 Du 1 ^{er} janvier 2022 au 31 décembre 2022 Du 13 mars 2020 au 31 décembre 2022 Du 13 mars 2020 au 15 mars 2020 Du 1 ^{er} janvier 2022 au 31 décembre 2022 Du 13 mars 2020 au 31 décembre 2022 Du 13 mars 2020 au 15 mars 2020 Du 1 ^{er} janvier 2022 au 31 décembre 2022 Du 13 mars 2020 au 31 décembre 2022

ANNEXE IV (suite et fin)
(article 34)

PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DU PHOQUE

Article	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
	Espèce de phoques	Zone de pêche du phoque ou sous-secteur	Catégorie de permis de pêche au phoque	Période de fermeture
4.	Phoque gris	Zones de pêche 4 à 19, 21 à 24, 26 à 33	Q100 à Q130	Du 13 mars 2020 au 31 décembre 2022
		Zone de pêche 20	Q100, Q110 et Q130	Du 1 juillet 2020 au 14 septembre 2020 Du 1 janvier 2021 au 31 décembre 2022
			Q120	Du 13 mars 2020 au 31 décembre 2022
		Zone de pêche 25	Q100 et Q110	Du 1 janvier 2022 au 31 décembre 2022
			Q120 et Q130	Du 13 mars 2020 au 31 décembre 2022

SCHEDULE IV
(Section 34)

SEAL FISHING CLOSE TIMES

Item	Column I Species of Seal	Column II Sealing Area or Subarea	Column III Class of fishing licence for seal	Column IV Close time
1.	Harp	Sealing Areas 4 to 8, 12, 16 to 19, 21, 24, 25 et 28 to 33	Q100 to Q140	From March 13, 2020 to December 31, 2022
		Sealing Areas 9 to 11, 13 to 15, 22, 26 and 27	Q100, Q110 and Q140	From March 13, 2020 to March 15, 2020 From January 1, 2022 to December 31, 2022
		Sealing Area 20	Q120 and Q130	From March 13, 2020 to December 31, 2022
			Q100, Q110, Q130 and Q140	From March 13, 2020 to March 15, 2020 From January 1, 2022 to December 31, 2022
			Q120	From March 13, 2020 to December 31, 2022
		Sealing Area 23	Q100, Q110 and Q140	From March 13, 2020 to March 15, 2020 From January 1, 2022 to December 31, 2022
			Q120 and Q130	From March 13, 2020 to December 31, 2022

SCHEDULE IV - Concluded
(Section 34)

SEAL FISHING CLOSE TIMES

Item	Column I Species of Seal	Column II Sealing Area or Subarea	Column III Class of fishing licence for seal	Column IV Close time
4.	Grey	Sealing Areas 4 to 19, 21 to 24 and 26 to 33 Sealing Area 20 Sealing Area 25	Q100 to Q130 Q100, Q110 and Q130 Q120 Q100 and Q110 Q120 and Q130	From March 13, 2020 to December 31, 2022 From July 1, 2020 to September 14, 2020 From January 1, 2021 to December 31, 2022 From March 13, 2020 to December 31, 2022 From January 1, 2022 to December 31, 2022 From March 13, 2020 to December 31, 2022